

SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART

RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL



TOR 100

Italiano IT

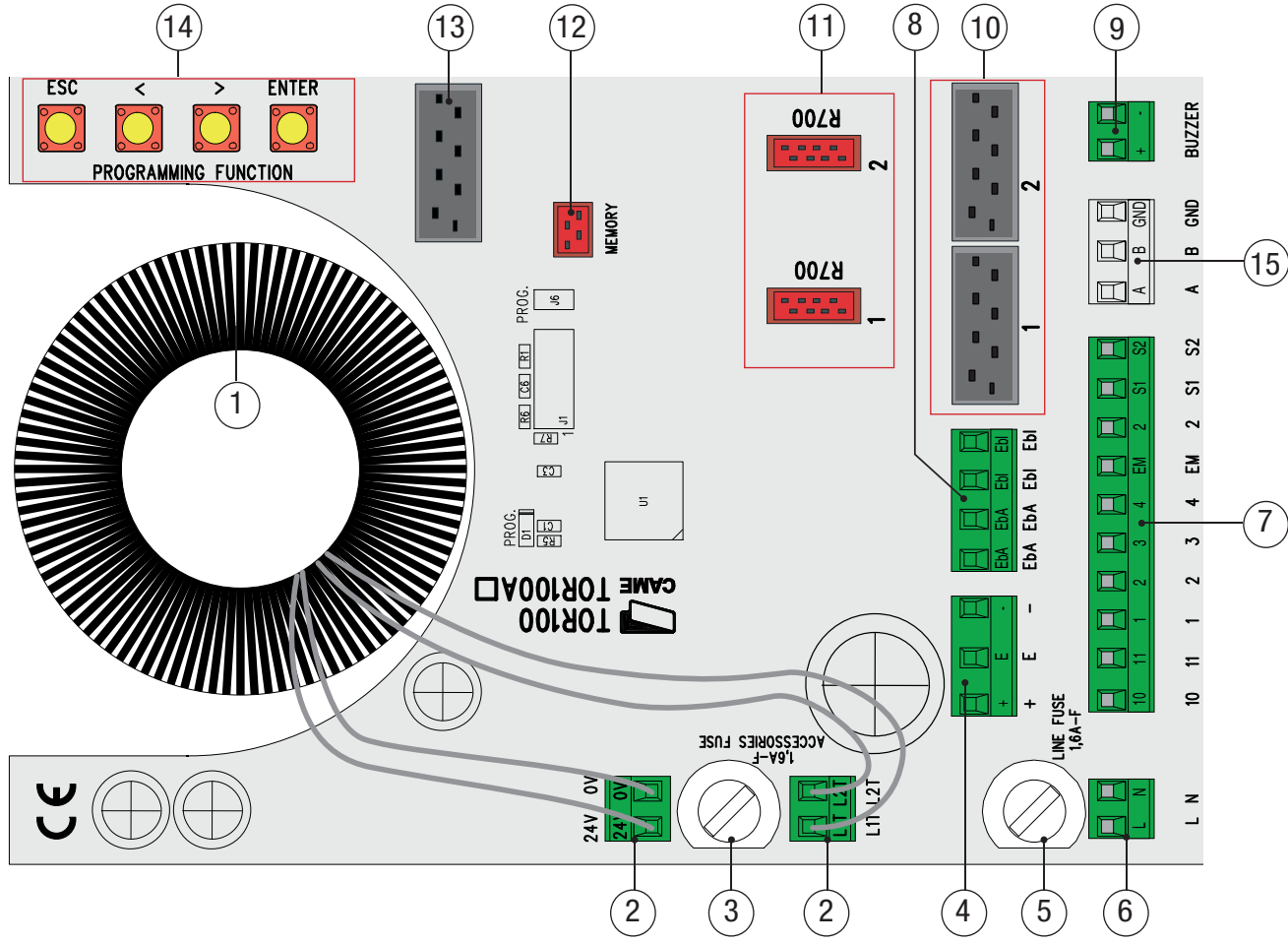
English EN

Français FR

Deutsch DE

Español ES

Nederlands NL

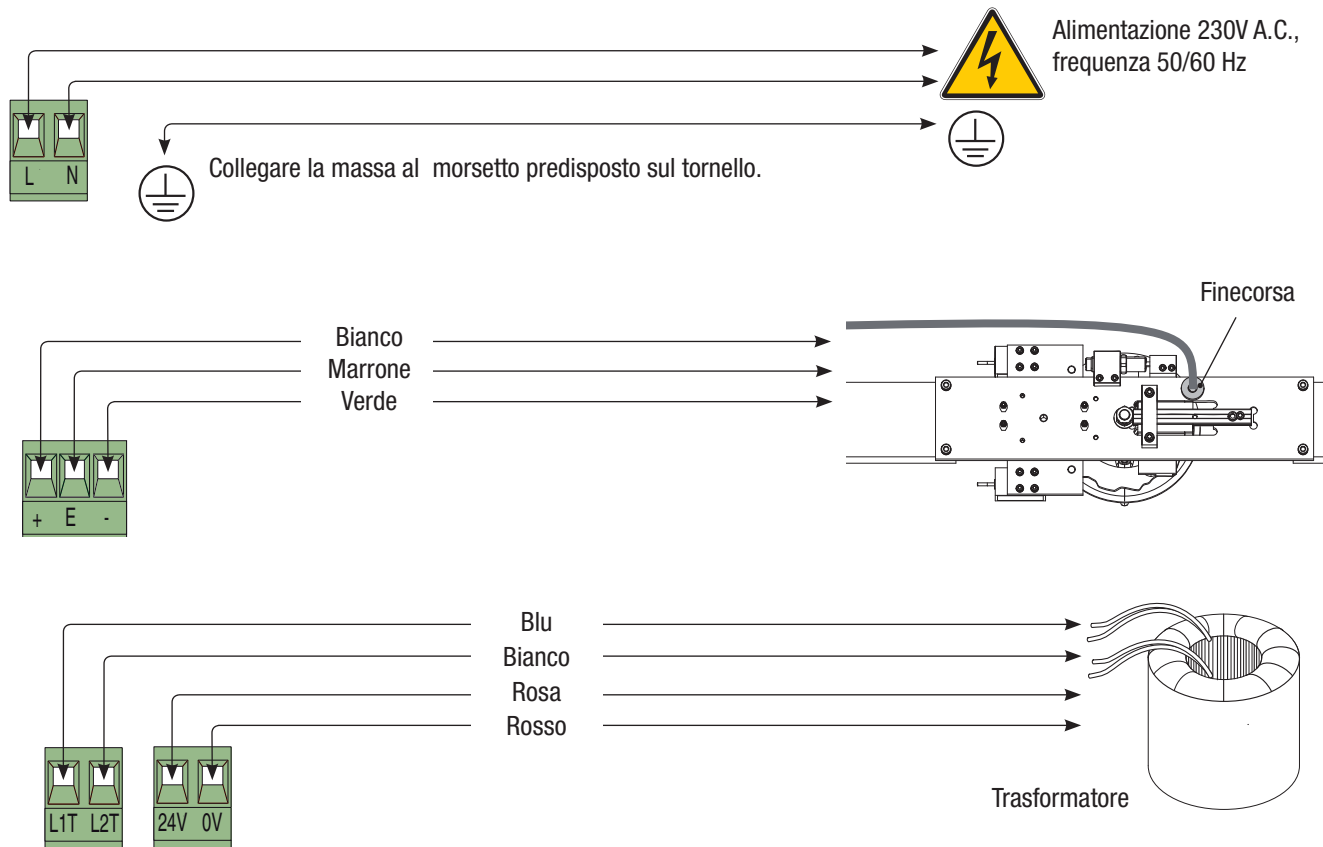


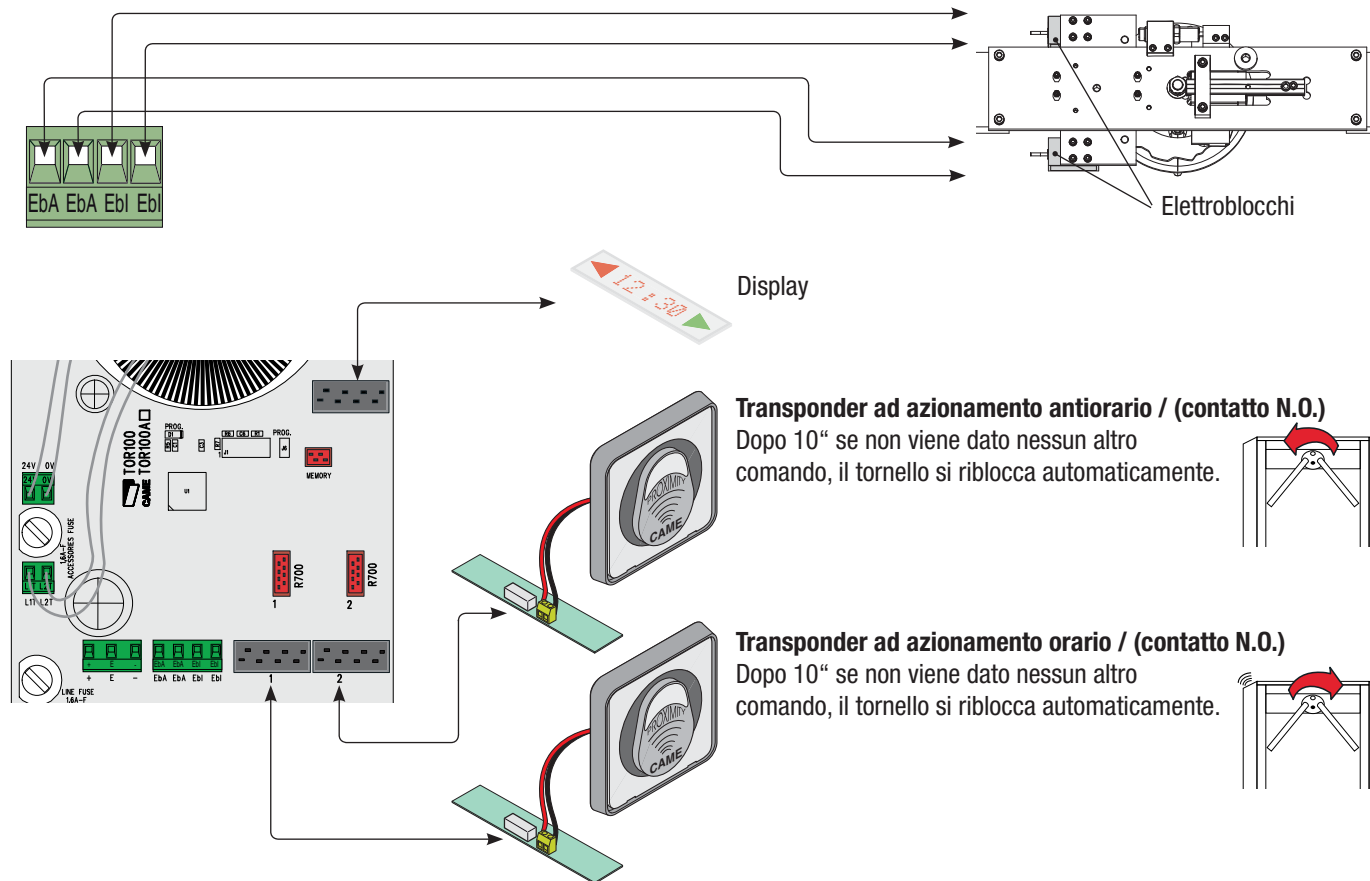
Componenti principali

- 1 - Trasformatore
- 2 - Morsettiera collegamento trasformatore
- 3 - Fusibile accessori 1.6 A
- 4 - Morsettiera collegamento finecorsa
- 5 - Fusibile di linea 1.6 A
- 6 - Morsettiera per alimentazione scheda, 230V A.C.
- 7 - Morsettiera per il collegamento accessori e dispositivi di controllo
- 8 - Morsettiera collegamento elettroblocco
- 9 - Morsettiera collegamento Buzzer (Sirena)
- 10 - Connettori per il collegamento dei transponder
- 11 - Connettori schede R700
- 12 - Connettore scheda memory roll
- 13 - Connettore collegamento display
- 14 - Pulsanti programmazione funzioni
- 15 - Non utilizzato

Collegamenti elettrici

- | | |
|--------------|---|
| 10-11 | Morsetti per l'alimentazione degli accessori (24V A.C. - 500mA) |
| 1-2 | Pulsante di arresto (contatto N.C.) |
| 2-3 | Pulsante di azionamento orario (contatto N.O.) |
| 2-4 | Pulsante di azionamento antiorario (contatto N.O.) |
| 2-EM | Pulsante di emergenza (contatto N.C.) |
| 2-S1 | Fotocellula anti-intrusione (contatto N.C.) |
| 2-S2 | Sensore di pressione (contatto N.C.) |
| + - | Sirena (Buzzer) |





Dismissione e smaltimento

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

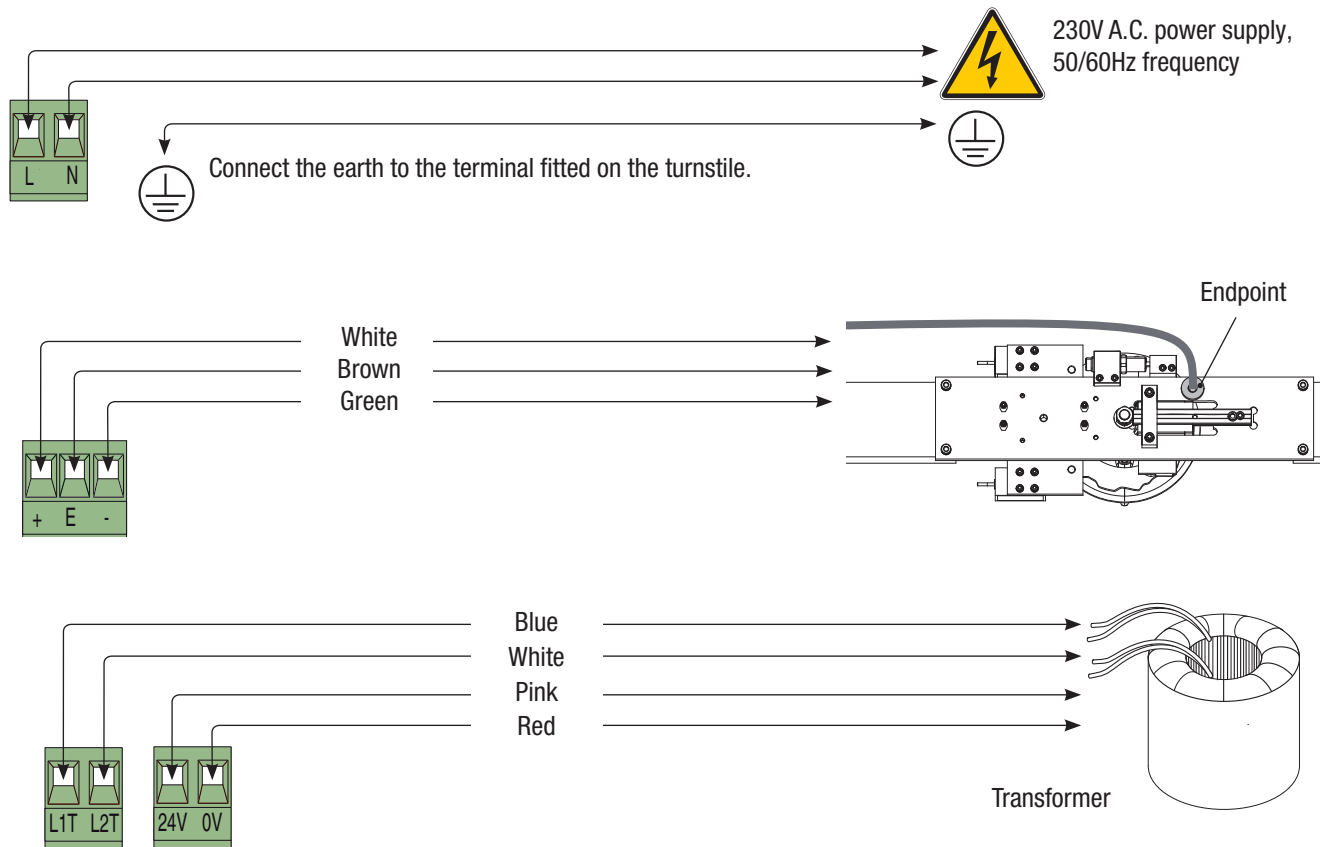
Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Main Components

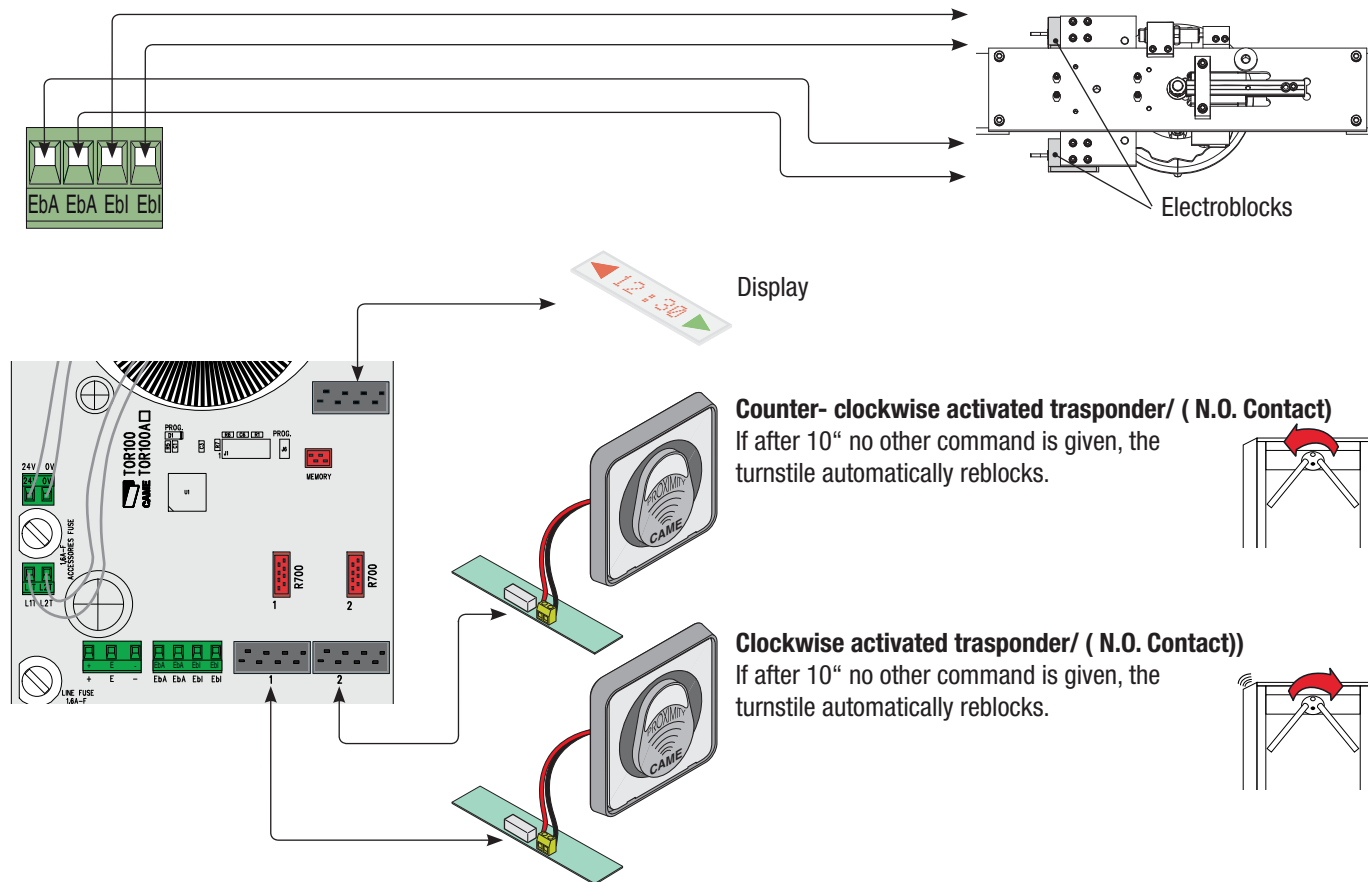
- 1 - Transformer
- 2 - Transformer connection terminals
- 3 - 1.6A accessories Fuse
- 4 - Endpoint connection terminal
- 5 - 1.6A line fuse
- 6 - 230V A.C. control board power terminals
- 7 - Terminals for connecting accessories and command and control systems.
- 8 - Electro-block connection terminal board
- 9 - Buzzer connection terminal board
- 10 - Transponder connectors
- 11 - R700 board connectors
- 12 - Memory roll board connectors
- 13 - Display connection connector
- 14 - Functions programming buttons
- 15 - Not used

Electrical connections

- 10-11** Terminals to power accessories (24V A.C. - 500mA)
- 1-2** Stop Button (N.C. Contact)
- 2-3** Clockwise activating button (N.O. contact)
- 2-4** Counter-clockwise activating button (N.O. Contact)
- 2-EM** Emergency button (N.C. contact)
- 2-S1** Anti-intrusion photocell (N.C. contact)
- 2-S2** Pressure sensor (N.C. contact)
- + -** Buzzer



The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.



Disposal

This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

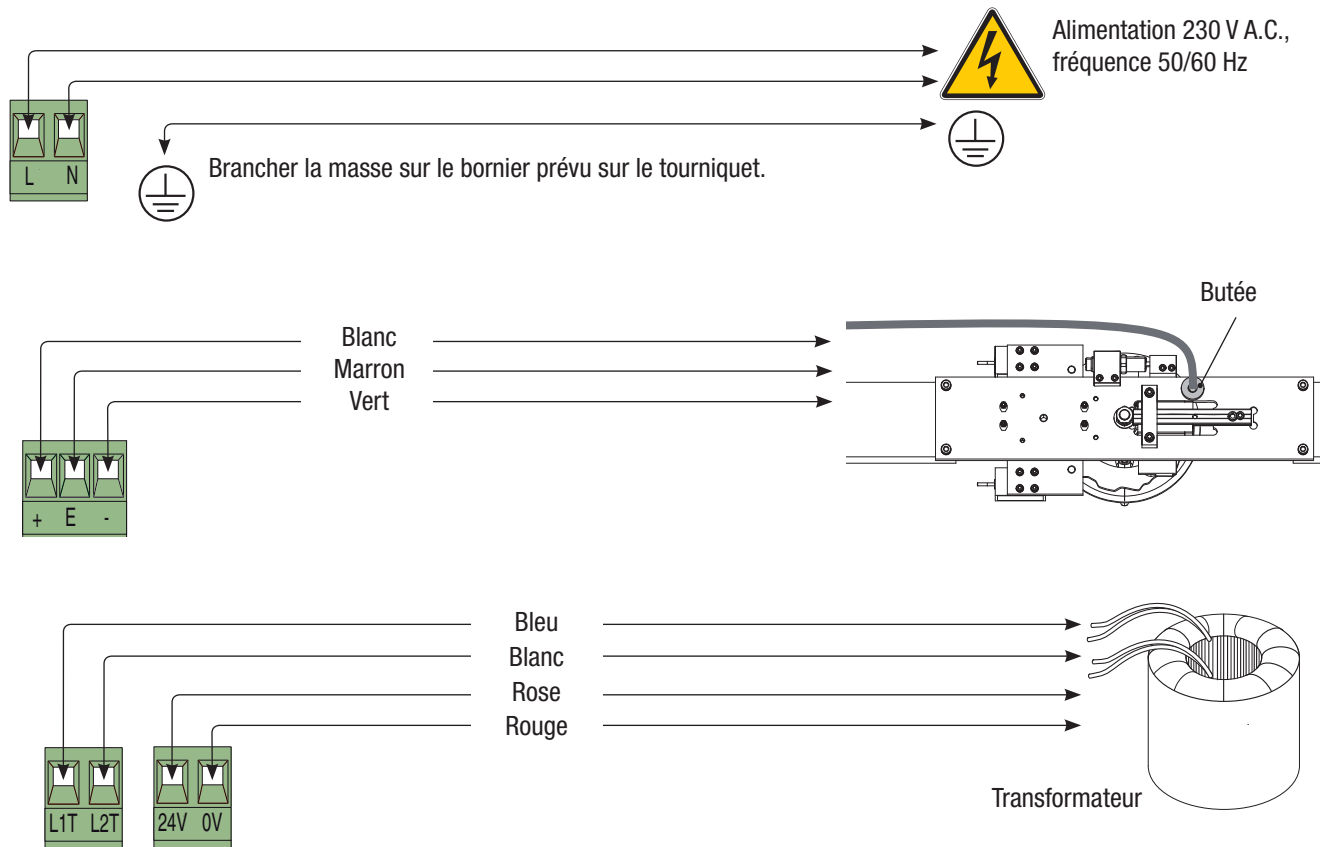
Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter.

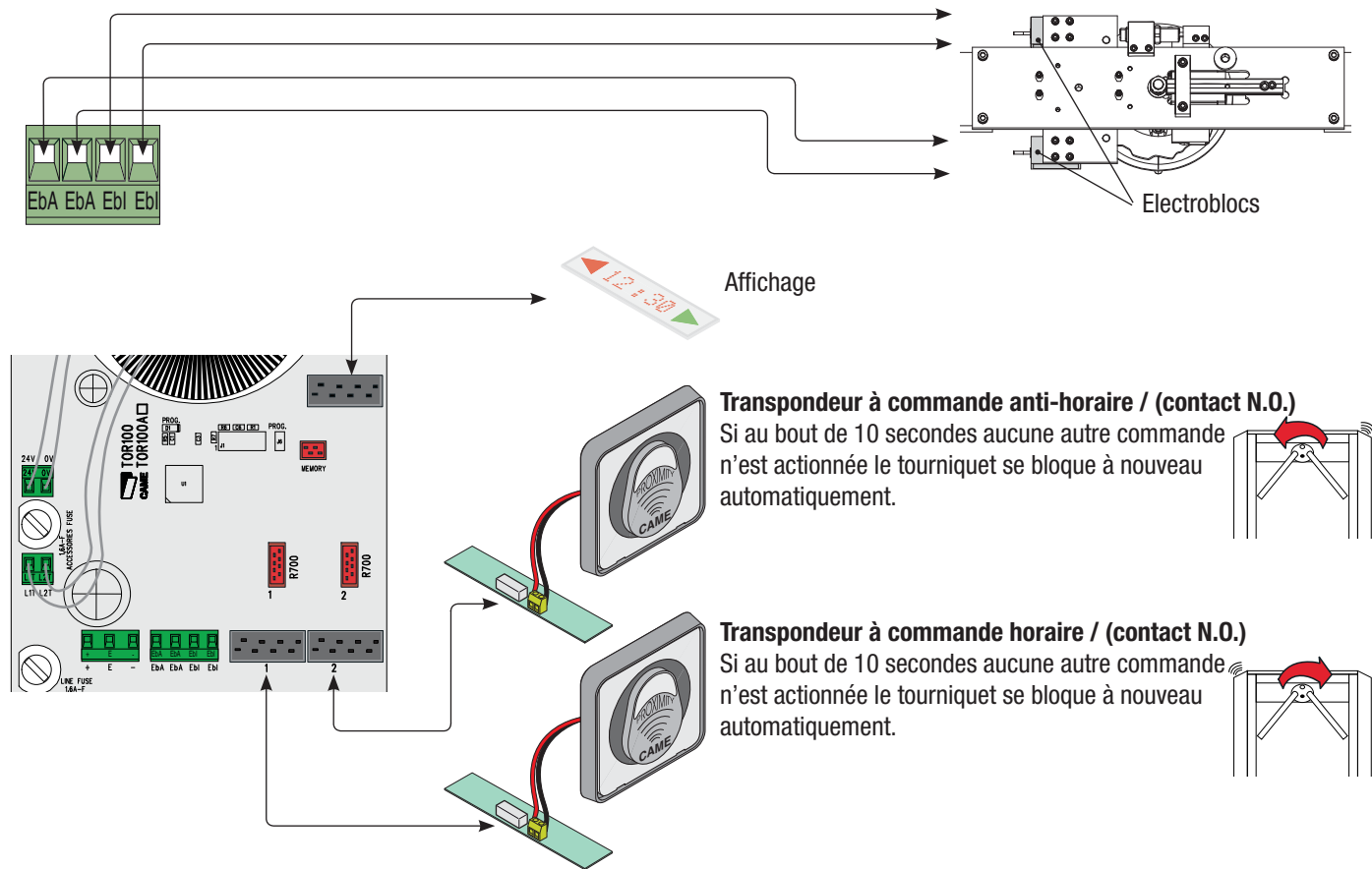
Principaux composants

- 1 - Transformeur
- 2 - Bornier branchement transformeur
- 3 - Fusible accessoires 1.6 A
- 4 - Bornier branchement encodeur
- 5 - Fusible ligne 1.6 A
- 6 - Bornier alimentation carte, 230V A.C.
- 7 - Bornier branchement accessoires et systèmes de commande
- 8 - bornier branchement electrobloc.
- 9 - Bornier de branchement Avertisseur (Sirène)
- 10 - Connecteurs de branchement des transpondeurs
- 11 - Connecteurs cartes R700
- 12 - Connecteur carte mémoire roll
- 13 - Connecteur branchement affichage
- 14 - Touches de programmation de fonctions
- 15 - Non utilisé

Branchements électriques

- 10-11** Borniers d'alimentation des accessoires (24V A.C. - 500mA)
- 1-2** Touche d'arrêt (contact N.C.)
- 2-3** Touche d'actionnement horaire (contact N.O.)
- 2-4** Touche d'actionnement anti-horaire (contact N.O.)
- 2-EM** Touche d'urgence (contact N.C.)
- 2-S1** Photocellule anti-intrusion (contact N.C.)
- 2-S2** Capteur de pression (contact N.C.)
- + -** Sirène (Buzzer)





Recyclage et élimination

Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

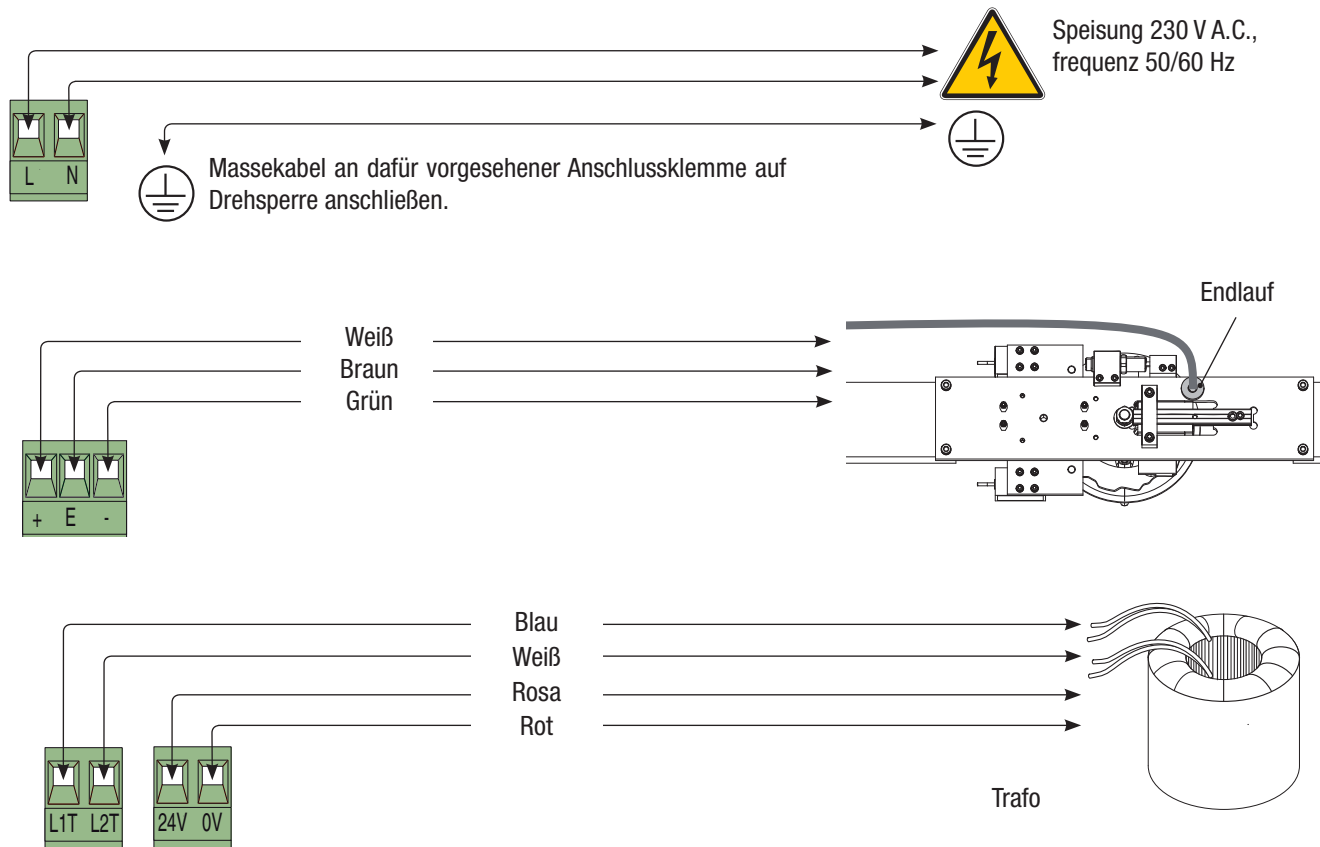
Hauptbestandteile

- 1 - Trafo
- 2 - Anschlussklemmen Trafo
- 3 - Schmelzsicherungen Zusatzgeräte 1,6A
- 4 - Anschlussklemme Encoder
- 5 - Schmelzsicherung Leitung 1,6A
- 6 - Anschlussklemmen für die Stromversorgung der Steckkarte, 230V A.C.
- 7 - Anschlussklemmen für Zusatz- und Befehlsgeräte
- 8 - Klemmleiste für Anschluss Elektrobloc.
- 9 - Klemmleiste für den Anschluss des Buzzers (Hupe)
- 10 - Anschlüsse für Transponder
- 11 - Anschlüsse für Steckkarte R700
- 12 - Anschluss für Steckkarte Memory Roll
- 13 - Anschluss für Display
- 14 - Taster für die Eingabe der Funktionen
- 15 - Nicht verwendet

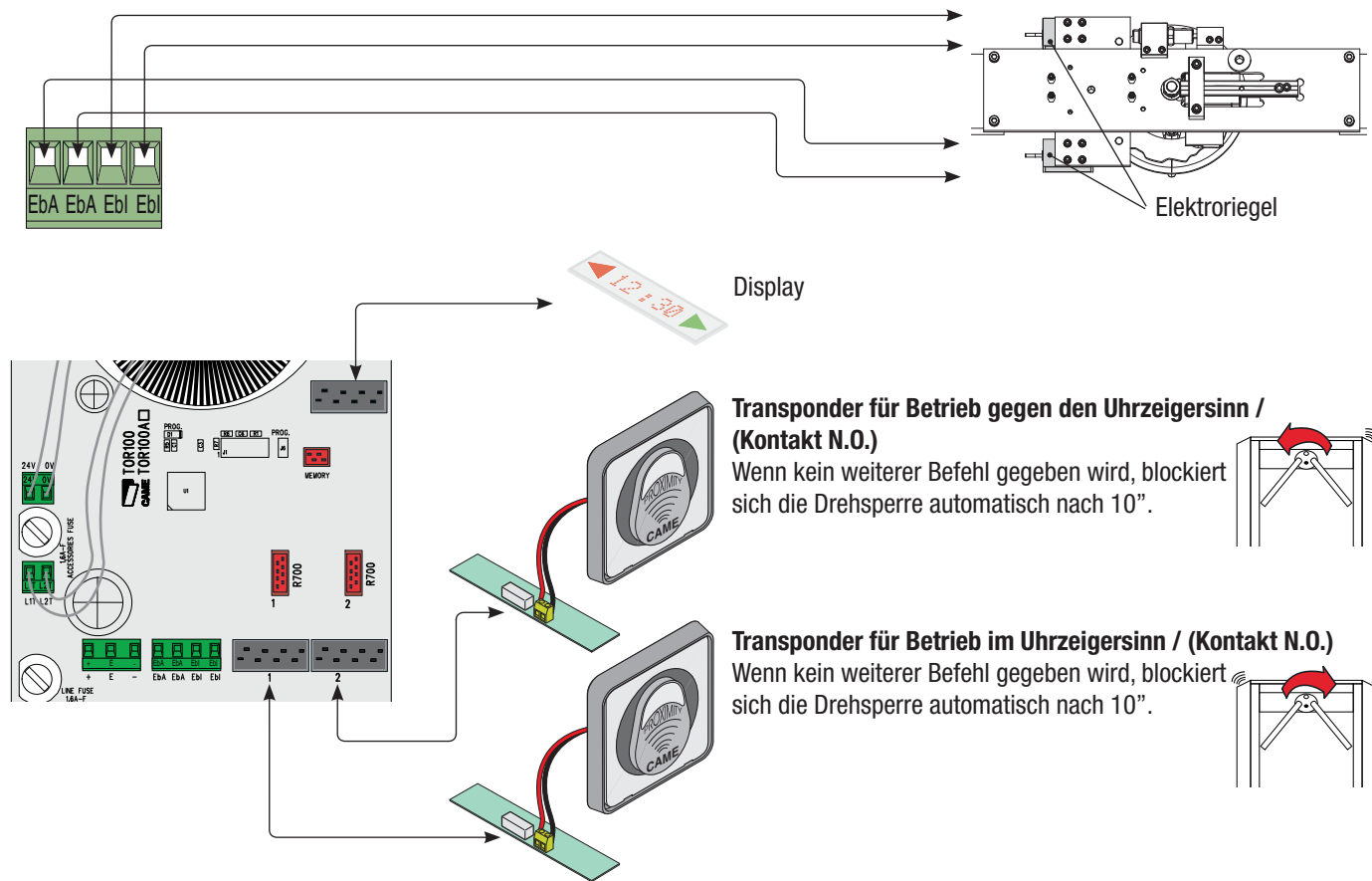
Elektrische Anschlüsse

- 10-11** Anschlussklemmen für die Stromversorgung der Zusatzgeräte (24V A.C. - 500mA)
- 1-2** Stoptaster (Kontakt N.C.)
- 2-3** Taster für Betrieb im Uhrzeigersinn (Kontakt N.O.)
- 2-4** Taster für Betrieb gegen den Uhrzeigersinn (Kontakt N.O.)
- 2-EM** Notstop (Kontakt N.C.)
- 2-S1** Lichtschranke mit Übersteigungssicherung (Kontakt N.C.)
- 2-S2** Drucksensoren (Kontakt N.C.)
- + -** Akustischer Alarm (Buzzer)

Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.



Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.



Sämtliche in der Installationsanleitung aufgeführten Daten und Informationen können jederzeit und ohne Vorankündigung von CAME cancelli automatici s.p.a verändert werden.

Entsorgung

Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.

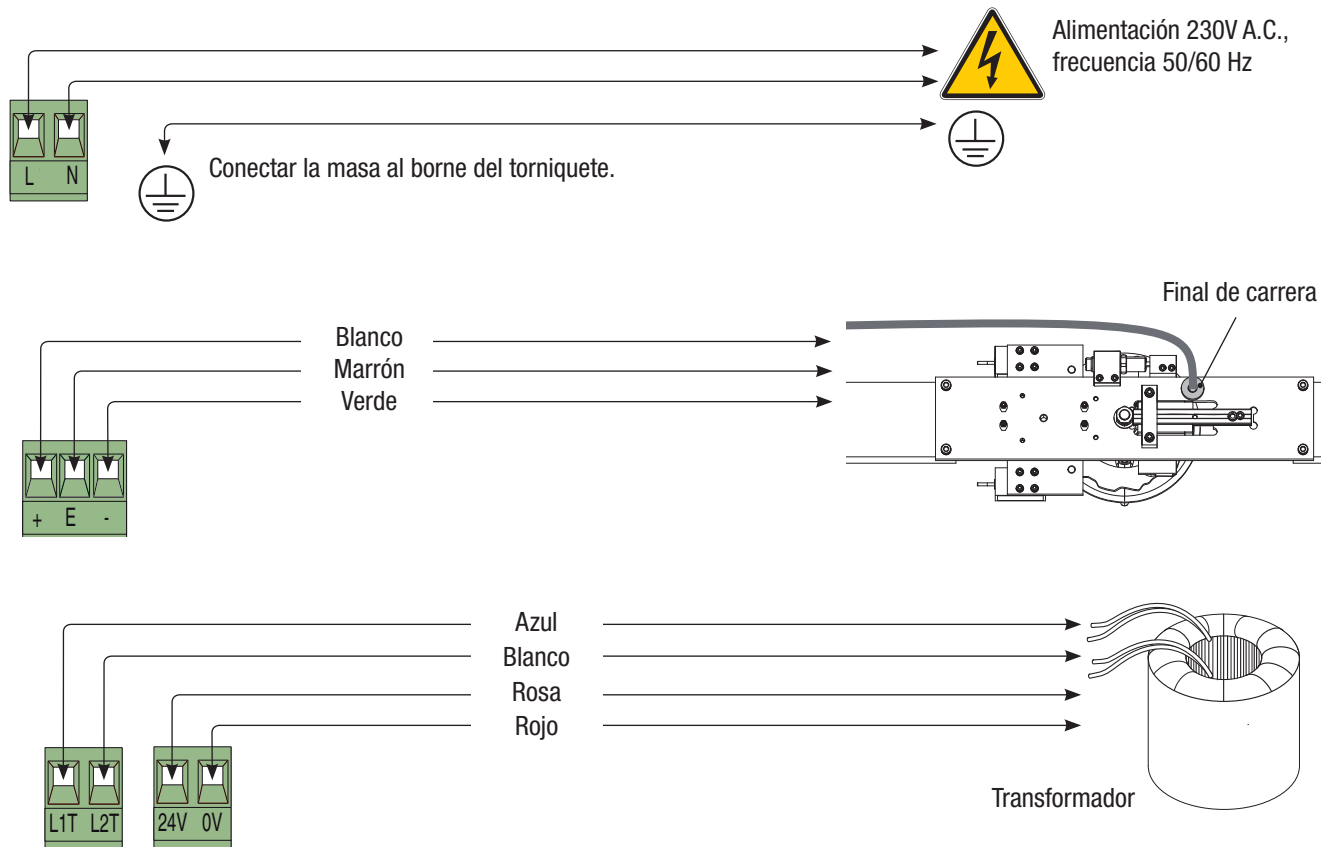
Componentes principales

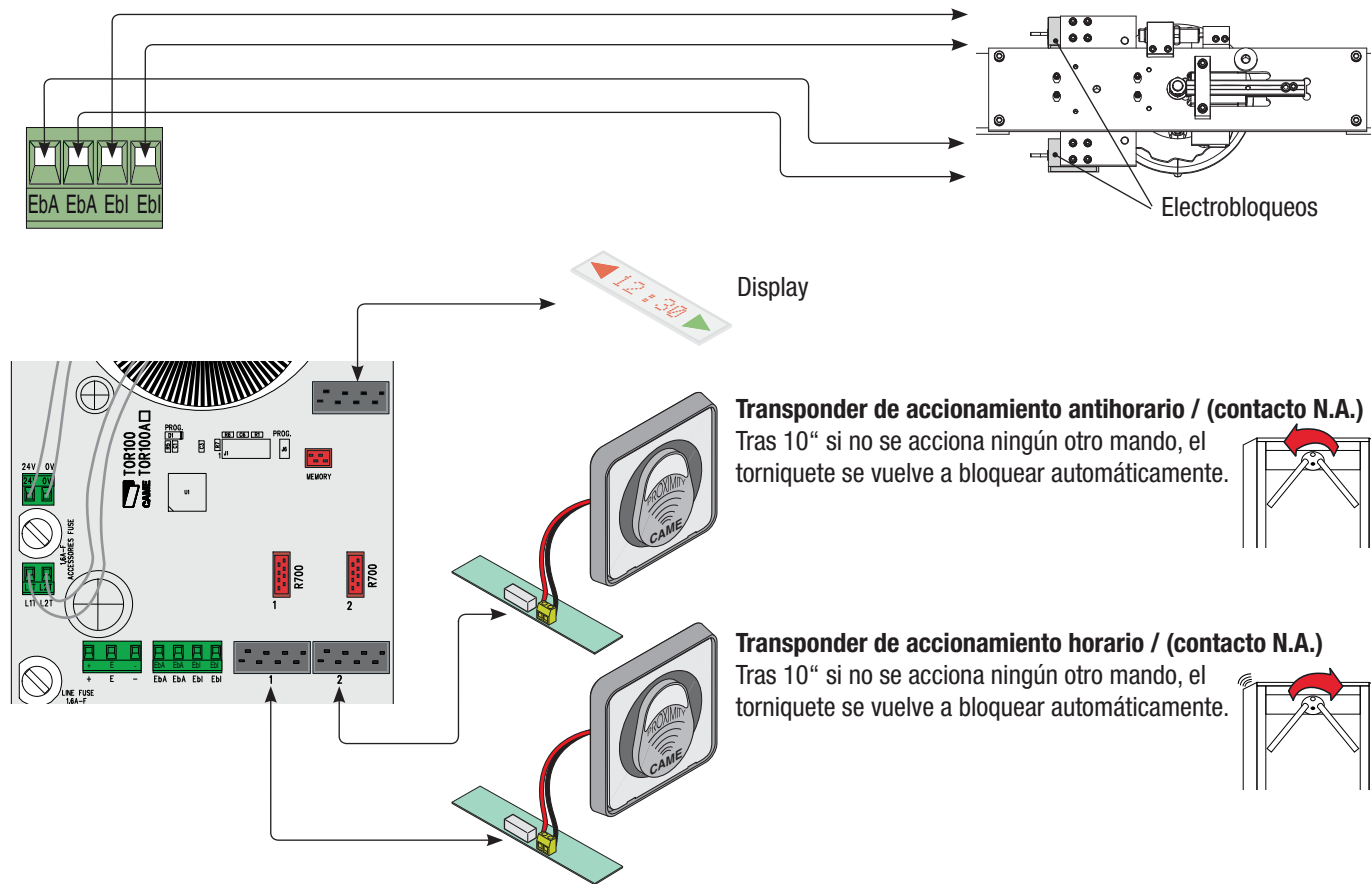
- 1 - Transformador
- 2 - Bornes conexión transformador
- 3 - Fusible accesorios 1.6 A
- 4 - Borne conexión encoder
- 5 - Fusible de línea 1.6 A
- 6 - Bornes para alimentación tarjeta 230V A.C.
- 7 - Bornes para la conexión de accesorios y sistemas de mando
- 8 - Caja de bornes conexión electrobloqueo.
- 9 - Caja de bornes conexión Buzzer (Sirena)
- 10 - Conectores para la conexión de los transponder
- 11 - Conectores tarjetas R700
- 12 - Conector tarjeta memory roll
- 13 - Conector conexión display
- 14 - Pulsadores programación funciones
- 15 - No utilizado

Conexiones eléctricas

- 10-11** Bornes para la alimentación de los accesorios (24V A.C. - 500mA)
- 1-2** Botón de stop (contacto N.C.)
- 2-3** Pulsador de accionamiento horario (contacto N.A.)
- 2-4** Pulsador de accionamiento antihorario (contacto N.A.)
- 2-EM** Botón de stop (contacto N.C.)
- 2-S1** Fotocélulas anti-intrusión (contacto N.C.)
- 2-S2** Sensor de presión (contacto N.C.)
- + -** Sirena (Buzzer)

Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.

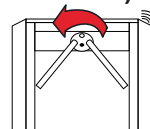




Display

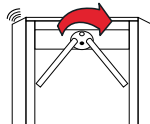
Transponder de accionamiento antihorario / (contacto N.A.)

Tras 10" si no se acciona ningún otro mando, el torniquete se vuelve a bloquear automáticamente.



Transponder de accionamiento horario / (contacto N.A.)

Tras 10" si no se acciona ningún otro mando, el torniquete se vuelve a bloquear automáticamente.



Desguase

Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.

Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.

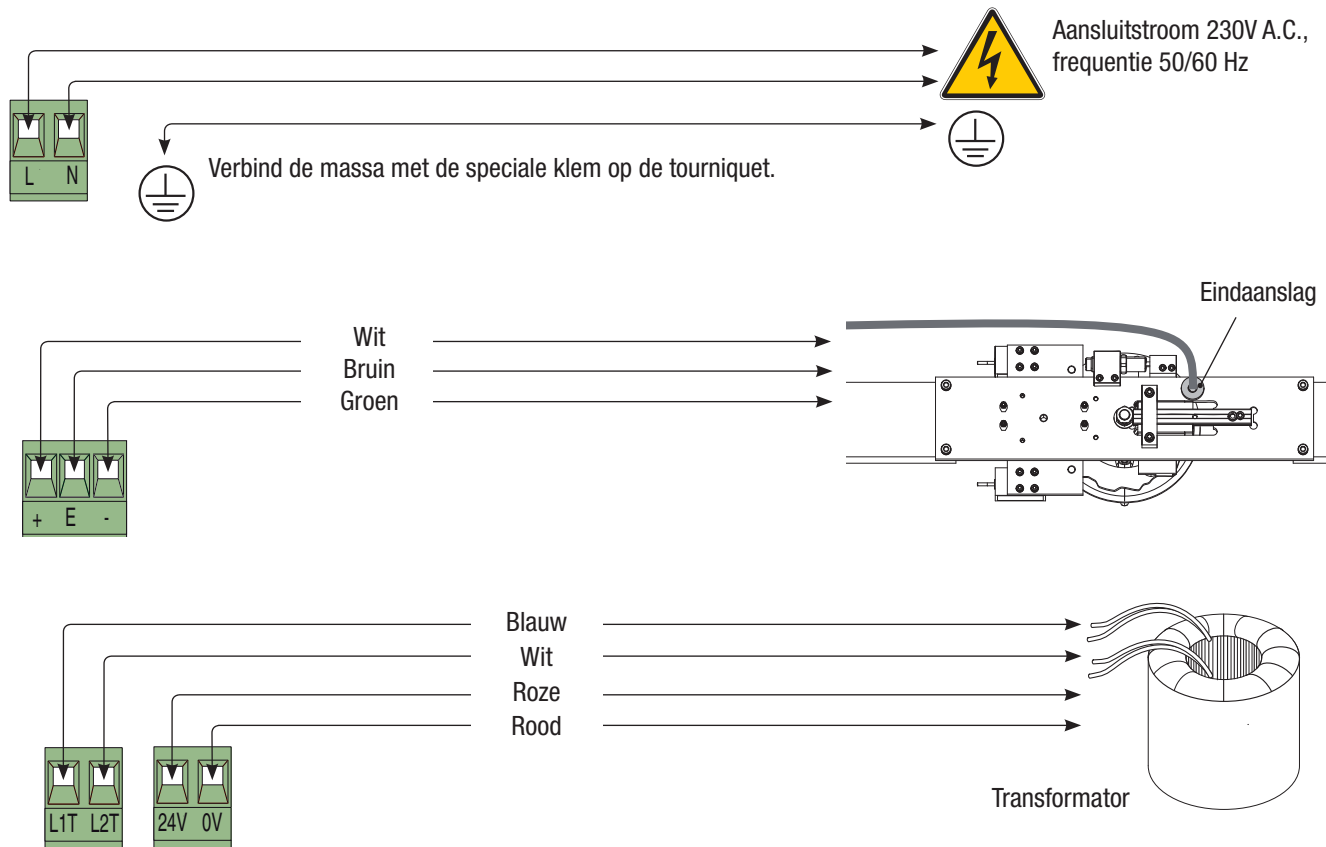
Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

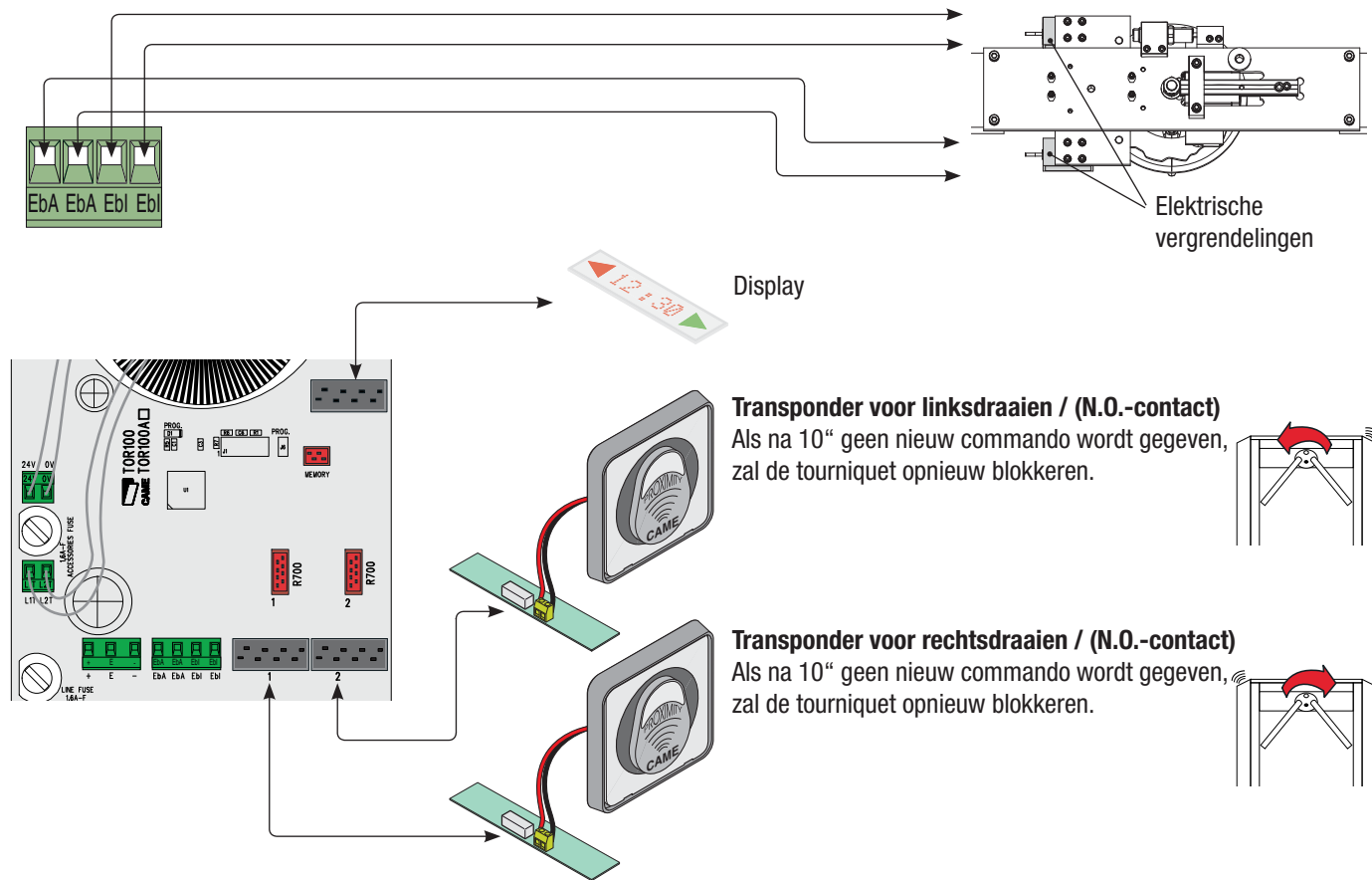
Hoofdcomponenten

- 1 - Transformator
- 2 - Aansluitklemmen voor de transformator
- 3 - Zekering voor accessoires 1.6 A
- 4 - Aansluitklem voor de encoder
- 5 - Lijnzekering 1.6 A
- 6 - Stroomklemmen 230V a.c. voor printkaart
- 7 - Aansluitklemmen voor aansluiting van accessoires en bedieningen
- 8 - Aansluitklemmen elektrische vergrendeling
- 9 - Aansluitklem Buzzer (sirene)
- 10 - Aansluitklemmen voor aansluiting van de transponder
- 11 - Aansluitingen printkaarten R700
- 12 - Aansluiting kaart met roll-geheugen
- 13 - Aansluiting display
- 14 - Funtieprogrammeertoetsen
- 15 - Niet gebruikt

Elektrische aansluitingen

- 10-11** Stroomaansluitklemmen voor de accessoires (24V A.C. - 500mA)
- 1-2** Stopknop (N.C. contact)
- 2-3** Bedieningsknop voor rechtsdraaien (N.O. contact)
- 2-4** Bedieningsknop voor linksdraaien (N.O. contact)
- 2-EM** Noodstopknop (N.C. contact)
- 2-S1** Fotocel anti-inbraak (N.C. contact)
- 2-S2** Druksensor (N.C. contact)
- + -** Sirene (Buzzer)





Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

FRANCE - CAME France S.a.

7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures

92737 **Nanterre Cedex** - ☎ (+33) 1 46 13 05 05 - ☎ (+33) 1 46 13 05 00

FRANCE - CAME Automatismes S.a.

3, Rue Odette Jasse

13015 **Marseille** - ☎ (+33) 4 95 06 33 70 - ☎ (+33) 4 91 60 69 05

SPAIN - CAME Automatismos S.a.

C/Juan De Mariana, N. 17-local

28045 **Madrid** - ☎ (+34) 91 52 85 009 - ☎ (+34) 91 46 85 442

SPAIN - CAME Automatismos Catalunya S.a.

P.i. Moli Dels Frares N. 23 C/a

08620 **Sant Vicenc Del Horts** - ☎ (+34) 93 65 67 694 - ☎ (+34) 93 67 24 505

PORTUGAL - Paf - CAME

Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 - Cabra Figa - Trajouce

2635-047 **Rio De Mouro** - ☎ (+351) 219 257 471 - ☎ (+35) 219 257 485

UNITED KINGDOM - CAME United Kingdom Ltd.

Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre

Nottingham Ng10 5du - ☎ (+44) 115 9210430 - ☎ (+44) 115 9210431

BELGIUM - CAME Belgium Sprl

Zoning Ouest 7

7860 **Lessines** - ☎ (+32) 68 333014 - ☎ (+32) 68 338019

CAME GmbH Nord - DEUTSCHLAND

Akazienstraße, 9

16356 **Seefeld** - ☎ (+49) 33 3988390 - ☎ (+49) 33 39883985

CAME GmbH Süd - DEUTSCHLAND

Kornwestheimer Straße 37

70825 **Korntal-Münchingen** - ☎ (+49) 71 5037830 - ☎ (+49) 71 50378383

CAME Americas Automation Llc - U.S.A

1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor

Sunrise, FL 33323 - ☎ (+1) 305 433 3307 - ☎ (+1) 305 396 3331

CAME Middle East Fzco - U.A.E.

Po Box 17131 Warehouse N. Be02 - South Zone, Jebel Ali Free Zone

Dubai - ☎ (+971) 4 8860046 - ☎ (+971) 4 8860048

CAME Polska Sp.Zo.o - POLAND

Ul. Ordona 1

01-237 **Warszawa** - ☎ (+48) 22 8365076 - ☎ (+48) 22 8363296

S.c. CAME Romania S.r.l. - ROMANIA

B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 - Scara A, Parter, Ap. 3

Buftea, Judet Ilfov **Bucarest** - ☎ (+40) 21 3007344 - ☎ (+40) 21 3007344

CAME Russia - RUSSIA

Leningradskij Prospekt, Dom 80 - Pod'ezd 3, office 608

125190, **Moskva** - ☎ (+7) 495 937 33 07 - ☎ (+7) 495 937 33 08

ITALIA - CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier (TV)** - ☎ (+39) 0422 4940 - ☎ (+39) 0422 4941

Informazioni Commerciali 800 848095 - www.came.it

ITALIA - CAME Service Italia S.r.l.

Via Della Pace, 28

31030 **Dossan di Casier (TV)** - ☎ (+39) 0422 383532 - ☎ (+39) 0422 490044

Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Nord s.r.l. - ITALIA

Piazza Castello, 16

20093 **Cologno Monzese (MI)** - ☎ (+39) 02 26708293 - ☎ (+39) 02 25490288

CAME Sud s.r.l. - ITALIA

Via F. Imperato, 198 - Cm2 Lotto A/7

80146 **Napoli** - ☎ (+39) 081 7524455 - ☎ (+39) 081 7529109